



CCSBT-EC/2210/14

Relationship with Non-Members 非メンバーとの関係

Purpose 目的

To provide an update concerning discussion or issues with Non-Member and Non-CNM (Cooperating Non-Member) States/Entities.

非メンバー及び非協力的非加盟国／主体をめぐる議論又は問題に関する最新情報を提供する。

Identification of States that have or are likely to become important port or market States for SBT, for consideration at CCSBT 29

CCSBT 29 において検討すべき、SBT に関する重要な港又は市場国となっている、又はなりつつある国の特定

CCSBT 18 agreed that the following process would be used for nominating States that have or are likely to become important port or market States for SBT:

CCSBT 18 は、SBT に関する重要な港又は市場国となっている、又はなりつつある国を指定するために以下のプロセスを経ることに合意した。

- Members nominate important States whose cooperation is desired, together with background information supporting that nomination and provide this information to the Executive Secretary at least 6 weeks in advance of the Annual Meeting.
メンバーは、協力を得ることが望まれる重要国について、指定を裏付ける参考情報を添えてこれを指名し、遅くとも年次会合の6週間前までに、事務局長に対してこの情報を提供する。
- The Executive Secretary incorporates this information in the Secretariat's agenda paper for the standing agenda item on "Relationship with Non-Members" for consideration by the Extended Commission.
事務局長は、拡大委員会における検討に付するため、かかる情報について、常設の議題項目である「非メンバーとの関係」に対する事務局文書にこれを含める。
- With the Extended Commission's endorsement, the Executive Secretary write to the nominated State(s) seeking their cooperation.
拡大委員会の承認を受けて、事務局長は、指名された当該国に対して協力を求める書簡を送付する。

- The nominating Member follow-up the Executive Secretary's letter with bilateral discussion. This is an important step because experience has shown that many States do not respond to written communication.

当該国を指名したメンバーは、二国間協議を通じて事務局長からの書簡をフォローアップする。これは、書簡によるコミュニケーションに対して返答してくる国はほとんどないという経験を踏まえれば、重要なステップである。

No nominations were provided to the Secretariat in advance of CCSBT 29.

このことについて、CCSBT 29 の開催までに事務局に対する通報はなかった。

Interactions with Non-Members

非メンバーとのやりとり

In accordance with the decision of CCSBT 28, the Secretariat has invited China, Fiji, Mauritius, Singapore and the USA to attend the October 2022 Annual Meetings of the Compliance Committee and the Extended Commission. The letters of invitation are provided at **Attachments A to E**. The Secretariat sent invitation reminders to all these non-Members on 5 August 2022.

CCSBT 28 による決定に従い、事務局は、中国、フィジー、モーリシャス、シンガポール及び米国に対し、2022 年 10 月の遵守委員会及び拡大委員会年次会合への参加を招請した。招請の書簡は別紙 **A** から **E** のとおりである。事務局は、これらの非メンバーに対して 2022 年 8 月 5 日にリマインダーを送付した。

In its invitation to China, the Secretariat included a reminder to China for CCSBT's query on implementation of China's regulations concerning SBT and China's monitoring of the compliance of its vessels. As at the time of finalising this paper, no response had been received from China in relation to the request for this information.

事務局は、中国に対して参加を招請した際、SBT に関する中国の規制の実施状況及び同国漁船による遵守状況にかかる中国のモニタリングについての CCSBT からの問い合わせについても合わせてリマインドした。本文書の最終化時点において、この情報提供要請に関して中国からの回答は受領していない。

There has been additional interaction between the CCSBT Secretariat and non-Member States in the compliance area, particularly the USA's continued cooperation with the CCSBT's CDS. Interactions with non-Members and other organisations in the compliance area are reported in papers CCSBT-CC/2210/14 and 15 respectively.

遵守分野では CCSBT 事務局と非メンバー国との間で追加的な連絡があり、特に米国とは CCSBT の CDS にかかる協力が続いている。非メンバー及びその他の機関との遵守分野での連絡については文書 CCSBT-CC/2210/14 及び 15 において報告した。

Prepared by the Secretariat

事務局作成文書

Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna



みなみまぐろ保存委員会

Mr Sun Haiwen
Director
Division of International Cooperation
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
People's Republic of China

20 April 2022

Dear Director Sun,

I present my compliments to you on behalf of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT).

In my letter to you dated 16 December 2019, I advised you that the CCSBT welcomed the steps taken by the People's Republic of China (China) to avoid illegal fishing for and incidental catch of southern bluefin tuna by issuing a prohibition on fishing for southern bluefin tuna (SBT) under part XIII of the "Notification by General Office of Ministry of Agriculture and Rural Affairs on Further Strictly Comply With International Tuna Measures. Nongbanyu1 (2019) No.1".

In that and subsequent letters, I also informed you that the CCSBT would appreciate receiving advice from China as to: (1) the extent to which the area closures and non-retention of SBT specified in the Notification have been implemented; (2) whether China is using VMS to monitor compliance of its vessels with the closures specified in the Notification; and (3) the quantity of SBT that is now being incidentally caught and discarded by China. The CCSBT has not received advice from China regarding this request for information. I therefore request that, to the extent possible, China provide this information to me at its earliest convenience.

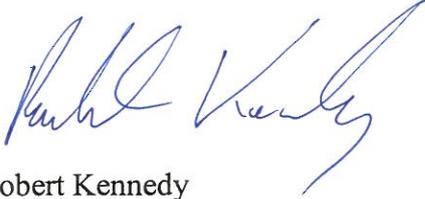
On behalf of CCSBT, I am also pleased to extend an invitation to China to participate as an observer at the following online meetings of the CCSBT during 2022:

- Seventeenth Meeting of the Compliance Committee from 4-7 October 2022; and
- Twenty Ninth Annual Meeting of the Commission, incorporating the Extended Commission, from 10-14 October 2022.

If China intends to participate at either of these meetings, please provide the names and contact details of nominated representatives to me (rkennedy@ccsbt.org) at least 14 days in advance of the respective meeting and preferably six weeks or more before the meeting.

Draft agendas for the meetings will be placed on the public area of the CCSBT web site approximately sixty days before the commencement of the respective meeting. Further details for meetings will be placed on the private area of the CCSBT web site at about the same time. Meeting participants will be given access to this information once I have been advised of their attendance.

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Robert Kennedy', written in a cursive style.

Robert Kennedy
Executive Secretary

CC: Prof. Liu Xiaobing
Visiting Professor,
Shanghai Ocean University
People's Republic of China



Mrs Atelaite Rokosuka
Deputy Secretary,
Ministry of Fisheries
P.O. Box 13026
Suva
Fiji

20 April 2022

Dear Mrs Rokosuka,

Fiji has previously expressed interest in becoming a Cooperating Non-Member of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT) and has previously indicated that some of its vessels have occasionally caught southern bluefin tuna.

In order to foster communication and cooperation between the CCSBT and Fiji, I am pleased to extend an invitation to Fiji to participate as an observer at the following online meetings of the CCSBT during 2022:

- Seventeenth Meeting of the Compliance Committee from 4-7 October 2022; and
- Twenty Ninth Annual Meeting of the Commission, incorporating the Extended Commission, from 10-14 October 2022.

If Fiji intends to participate at either of these meetings, please provide the names and contact details of nominated representatives to me (rkennedy@ccsbt.org) at least 14 days in advance of the respective meeting and preferably six weeks or more before the meeting.

Draft agendas for the meetings will be placed on the public area of the CCSBT web site approximately sixty days before the commencement of the respective meeting. Further details for meetings will be placed on the private area of the CCSBT web site at about the same time. Meeting participants will be given access to this information once I have been advised of their attendance.

Yours sincerely,

Robert Kennedy
Executive Secretary



Mr Devanand Norungee
Director of Fisheries
Ministry of Ocean Economy, Marine Resources, Fisheries and Shipping
Mauritius

20 April 2022

Dear Mr Norungee,

On behalf of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT), I am pleased to extend an invitation to Mauritius to participate as an observer at the following **online** meetings of the CCSBT during 2022:

- Seventeenth Meeting of the Compliance Committee from 4-7 October 2022; and
- Twenty Ninth Annual Meeting of the Commission, incorporating the Extended Commission, from 10-14 October 2022.

The CCSBT considers Mauritius to be an important port State for transhipments in relation to southern bluefin tuna and wishes to establish and maintain a cooperative relationship with Mauritius.

If Mauritius intends to participate at either of these meetings, please provide the names and contact details of nominated representatives to me (rkennedy@ccsbt.org) at least 14 days in advance of the respective meeting and preferably six weeks or more before the meeting.

Draft agendas for the meetings will be placed on the public area of the CCSBT web site approximately sixty days before the commencement of the respective meeting. Further details for meetings will be placed on the private area of the CCSBT web site at about the same time. Meeting participants will be given access to this information once I have been advised of their attendance.

Yours sincerely,

Robert Kennedy
Executive Secretary



Ms. Felicia Loh
Manager
Regulatory Policy Department
Food Regulatory Management Division
Singapore Food Agency
52 Jurong Gateway Road
JEM Office Tower, #14-01
Singapore 608550

20 April 2022

Dear Ms. Loh,

On behalf of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT), to foster continued cooperation between the CCSBT and Singapore, I am pleased to extend an invitation to Singapore to participate as an observer at the following **online** meetings of the CCSBT during 2022:

- Seventeenth Meeting of the Compliance Committee from 4-7 October 2022; and
- Twenty Ninth Annual Meeting of the Commission, incorporating the Extended Commission, from 10-14 October 2022.

If Singapore intends to participate at either of these meetings, please provide the names and contact details of nominated representatives to me (rkennedy@ccsbt.org) at least 14 days in advance of the respective meeting and preferably six weeks or more before the meeting.

Draft agendas for the meetings will be placed on the public area of the CCSBT web site approximately sixty days before the commencement of the respective meeting. Further details for meetings will be placed on the private area of the CCSBT web site at about the same time. Meeting participants will be given access to this information once I have been advised of their attendance.

Yours sincerely,

Robert Kennedy
Executive Secretary



Ms Melanie King
NOAA Fisheries
1315 East West Highway (F/IA)
Silver Spring, MD 20910
USA

20 April 2022

Dear Ms King,

On behalf of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT), to foster continued cooperation between the CCSBT and the United States of America (USA), I am pleased to extend an invitation to the USA to participate as an observer at the following online meetings of the CCSBT during 2022:

- Seventeenth Meeting of the Compliance Committee from 4-7 October 2022; and
- Twenty Ninth Annual Meeting of the Commission, incorporating the Extended Commission, from 10-14 October 2022.

If the USA intends to participate at either of these meetings, please provide the names and contact details of nominated representatives to me (rkennedy@ccsbt.org) at least 14 days in advance of the respective meeting and preferably six weeks or more before the meeting.

Draft agendas for the meetings will be placed on the public area of the CCSBT web site approximately sixty days before the commencement of the respective meeting. Further details for meetings will be placed on the private area of the CCSBT web site at about the same time. Meeting participants will be given access to this information once I have been advised of their attendance.

Yours sincerely,

Robert Kennedy
Executive Secretary